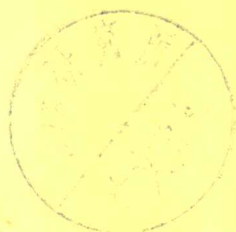
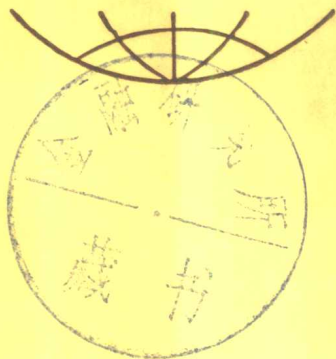


国际金融知识丛书

一九八三年六月十一日



日元的知识



〔日〕荒木信義 著
羊子林 译

中国财政经济出版社

日元酌知识

〔日〕荒木信義 著
姜子林 译

中国财政经济出版社

円 の 知 识

根据日本经济新闻社1978年版译出

日 元 的 知 识

〔日〕荒木信義 著

羊 子 林 译

*

中国财政经济出版社出版

新华书店北京发行所发行 各地新华书店经售

北京印刷二厂印刷

*

787×1092毫米 32开本 4.875印张 100,000字

1982年7月第1版 1982年7月北京第1次印刷

印数：1—7,000

统一书号：4166·366 定价：0.50元

译 者 的 话

《日元的知识》一书是由日本长期信用银行调查部主任研究员荒木信義先生撰写的。荒木先生在日本是一位比较年青的学者，著有不少关于货币金融方面的著作。中日建交以来，我国与日本之间的经济、贸易关系进一步发展，人们对日元及其汇价的变化也较为关心；同时，在此期间国际货币制度也有较大的变化。为了帮助我国读者了解和研究日元汇价的动向，特将本书翻译出版，供大家参考。

在译书的过程中，曾得到中国银行国际金融研究所姚蕴芳同志的热情帮助，在此表示深切的感谢。由于译者水平所限，译文中可能存在某些缺点和错误，诚恳地希望读者批评指正。

1981年11月

目 录

前言	(1)
第一编 日元的诞生和发展	(3)
第一章 第二次世界大战前的日元	(3)
第一节 日元的诞生	(3)
第二节 采用金本位制	(6)
第三节 第一次世界大战后的日元	(9)
第四节 解除黄金输出禁令	(10)
第五节 再次禁止黄金输出	(12)
第六节 战前日元汇价的变化	(15)
第二章 360 日元 汇率时代	(17)
第一节 360日元汇率的制定	(17)
第二节 维持360日元的汇率	(19)
第三节 日元走向硬货币的行列	(25)
第四节 过渡到第八条成员国及恢复了日元的 兑换性	(32)
第三章 日元升值	(41)
第一节 马克的先例	(41)
第二节 日元升值的历程	(47)
第三节 平价升值的意义	(52)
第四节 日元升值的影响	(58)
第二编 浮动汇率制下的日元	(62)

第四章 成为现实的浮动汇率制	(62)
第一节 浮动汇率制的演变过程	(62)
第二节 承认浮动汇率制	(64)
第三节 汇价变动的主要原因	(67)
第五章 浮动后的马克和日元	(75)
第一节 马克的动向	(75)
第二节 马克和日元	(80)
第六章 “石油冲击”前后的日元	(84)
第一节 日元上浮的历程	(84)
第二节 日元上浮和国际收支	(89)
第三节 “石油危机”的直接打击	(93)
第四节 为弥补“石油赤字”的借款	(99)
第五节 克服“石油赤字”	(102)
第六节 “石油冲击”的后遗症	(105)
第七节 贸易收支的恶化和日元汇价	(110)
第七章 再次走向坚挺的日元	(113)
第一节 进入上升过程的日元	(113)
第二节 日元汇价的上升与国际收支	(118)
第三节 日元的国际化	(120)
第八章 急速上升的日元汇价	(125)
第一节 走向260日元汇率的历程	(125)
第二节 美元疲软的原因	(128)
第三节 日元汇价上升的原因和影响	(131)
第四节 批评日元汇价过低	(134)
第五节 日元汇价急剧上升	(138)
译者注	(145)

前 言

在迎接一九七八年到来之际，有必要回顾已经过去的一年，这一年最显著的特点是日元汇价的急剧上升。其激烈波动在一百多年来日元的历史上是划时代的事件，一九七七年这一年在历史上恐怕也是值得记忆的。这就是日元升值被大书特书的理由。

这里值得注意的是日元升值对我国经济带来的巨大影响，这并非某些特定的人们才关心的事，一般群众也寄予很大的关注。况且，日元升值所造成的萧条的乌云已经以更加现实之感迫近。这一事实成了使作者执笔写本书的最大动机。

撰写本书的意图是为了这种实际的需要，但也还有别的动机。铃木武雄先生既是名著“日元”的作者，也是我的恩师，他在参加日元升值问题研究会回来的途中对我说：“今后对日元的研究就是你的课题了。”所以，我便抱有为今后的日元的历史篇章增添一页的愿望。过去，铃木先生研究的对象是再次禁止黄金输出以及“道奇路线”（译注①）时代的日元。可以说，那时日元汇价较为疲软，而现在日元在国际上已居于硬货币的地位。因此，如不根据自己国家的力量决定日元的方向，就可能象这些年间所看到的那样，为外界的因素左右日元的汇价水平。

尽管可以说日元已经坚挺了，但是牺牲了生活，限制了进口，让它直起腰来也没有多大意义。只有象西德和瑞士那样，以健全的国民生活为基础形成的经济结构才是理想的。为此，在制定汇价政策的时候，必须以我国经济的长远目标为基础。这是因为理想的日元政策是今后长期决定我国经济实情和特点的一个重要因素。

作为制定汇价政策的第一步，而且为了满足搞清国际交易价格这一现实的要求，也有必要知道日元汇价变动的状况。从这个意义上来说，如果作为货币变动的活资料来阅读本书的话，那对我来说是不胜荣幸的。

荒木信義

1978年1月

第一编 日元的诞生和发展

第一章 第二次世界大战前的日元

第一节 日元的诞生

在明治维新之后不久的一段时期，有一位为确立与近代国家相称的货币制度而竭尽全力的人物，他的名字叫大隈八太郎。

从政治方面来看，明治维新意味着近代日本的诞生，但是，在经济方面，特别是在货币领域，新的制度还不能马上确立。而且，由于庞大的支出是以发行太政官纸币(译注②)来维持的，所以秩序更加混乱。于是，希望确立稳定的货币制度和健全通货的呼声强烈，图谋创立新货币的动向表面化了。制定这个方案的中心人物是曾经担任过太政官会计局参事的大隈八太郎，即大隈重信。他在明治史上是作为教育家为人们所熟悉的人物，但是，如上所述，他又作为财政家初次登上了舞台。

大隈在1870年曾经主张不以纸币，而以铸币作为币制的基础，建议以银币为基础建立新的货币制度。同时，他建议向世界各国学习，把硬币铸成“圆形”，采用十进位法等，

这些建议都被列入了“新货币条例”。

但是，以银币为基础这条建议，在1871年初突然为金币所代替。在接近岁末的1870年12月，正在美国出差的伊藤博文寄来了意见书，意见书中写道：欧美各国都要走向金本位时代，我国也应当学习。这就使我国下定决心确立了以金币为本位的通货制度。

以大隈的建议为基础，我国在法律上确立以黄金为基础的货币制度是在1871年5月10日，这一天公布了“新货币条例”，这一天便成了日元的誕生日。之所以这样说，是因为在新货币条例中有这样一句话：“新货币的称呼以圆作为起源”，它代替了德川时代以来维持下来的“两”，“圆”（译注③）作为货币单位登台了。

一日元的价值定为1,500毫克黄金，以此标准来制造金币。此金币和辅币都铸成圆形，采用十进位法。附带说明一下，用“两”的时代是四进位法。日元到了第一百年，即到了1971年5月10日的价值只合2.46853毫克黄金，价值大体下降到了原来的六分之一。

根据新货币条例创造出具有一定价值的金币，是为了在全国统一货币。这是因为在明治维新以后使用的是重量和纯度各不相同的各种货币和各藩（译注④）的纸币，所以有统一的必要。

统一货币对于对外贸易结算也是重要的，在新货币条例的开头写道：“日本自古以来与其它国家贸易甚少，货币制度尚不严密，各种货币的价值也不稳定”，从而暗示有必要规定和外国货币的兑换比率。

新货币条例的目的之一是要纠正混乱的币制，谋求货币价值的稳定。但是，在1871年以后也没有控制住物价的上升。且不说应该控制物价上涨，令人不解的是一方面在大阪设立起来的造币局制造标准的金币，而另一方面在东京的印刷局仍在制造和滥发纸币。

1877年发生的西南战役导致大量发行不兑换的纸币，使以不兑换纸币计价的物价上涨，一日元银币对不兑换纸币的比价到1881年上涨到了1.69。

对于通货膨胀的原因，大隈曾认为是由于对外收支赤字引起本位币的流失和生产的不足。但人们一般认为，这是由于对增发不兑换纸币这一最主要原因的处置姑息迁就的结果。于是，大隈下台，代之由松方正义就任大藏卿（译注⑤）。这是1881年10月的事。

松方财政正象被称为明治时代的“道奇路线”那样，执行的是严厉的紧缩政策。在货币管理方面，管制得极为严格。其第一个手段就是设立中央银行，1882年创立了日本银行。日本银行成了唯一的发行货币的银行，取消了可以任意发行不兑换纸币的政府权限，消除了通货膨胀的根源。

一手掌握发行货币权限的日本银行于1885年5月9日发行了日本银行券，但这种银行券是可兑换券，消除了硬币和纸币的价值差。在日本银行券发行之前，松方以增加税收的紧缩政策来防止纸币价值的下跌，同时，整理了不兑换纸币。回收不兑换纸币的工作进展相当迅速，五年后就达到了目的。但是，它的做法过急，带来了阻碍经济活动和生产发展的副作用。抑制通货膨胀的负担也波及到了下面的农民阶

层，发生代表秩文（译注⑥）贫民党的暴动就是在这个时候。当时，曾在《时事新报》经常发表文章的福泽谕吉写道：“增发纸币的弊病就等于是饮酒过量的人中了酒毒，只能采取缓慢的恢复手段。”福泽谕吉以此作为比喻，说明有考虑副作用的必要。

第二节 采用金本位制

在整理不兑换纸币方面发挥才能的财政家松方所做的第二件事是采用了金本位制。1895年9月，首相兼任藏相而再度活跃起来的松方以甲午中日战争的赔款2.3亿两（白银）为基础，下决心实施了金本位制。这是学习德国以普法战争赔款确立了金本位制的做法。

金本位制以1897年的货币法为依据而在法律上被确定下来。该法令第二条规定，“以纯金重量二分作为价值的单位，称之为圆”；在以黄金作为价格基础的同时，第七条中还规定，“金币没有金额限制，作为法定货币通用”。这样，在法律上明确记载了金本位制的确立。

这里值得注意的是，这时日元的黄金价值已贬值到了新货币条例时的一半。因为以黄金重量二分作为一日元，五日元金币的重量由二匁（译注⑦）变为一匁（3.750毫克）。后来，以一日元金币太小为理由，停止了制造，从此一日元的金币就消失了。因此，一日元金币只是在1897年以前才存在，以后就没有了。但是，日元的价值成了只有原来的二分之一，与这个期间日元购买力的下降倒是基本相称的，因为从1871年到1897年间批发物价上涨了一倍。

可以把金本位制的制定作为一条分界线，在这之前，日元汇价虽然也有波动，但一直是下跌的倾向；制定了金本位制以后，外汇市场上的日元汇价进入了稳定时期。即：1884年日元对美元的汇率为100日元合100美元（一美元=一日元），而到了1897年100日元只合49美元。但是，从此以后到采取禁止黄金输出的1917年，日元汇价基本上稳定在49美元的水平上。

采用金本位制的国际背景 然而，各国都向金本位制过渡这一世界性的重要因素，对于我国采用金本位制的影响也是不能忽视的。就是说，在国际金本位制中，我国也被列在其中。

国际金本位制的开始是在1816年。因为在这一年英国确立了金本位制。由于英国采用了金本位制，各国都仿效它，金本位制便向国际性扩展，十九世纪也就成了金本位制时代。由于十九世纪还是英国的黄金时代，正是英国国旗在七个海上飘扬的时期，所以英国在世界各地都曾进行过贸易。英国先于各国完成了产业革命，曾具有超群之生产能力，它的商品输往全世界，对外贸易也曾是英国的主要国策。以亚当·斯密为先祖的英国古典经济学派为自由贸易提供了理论基础。因此，英镑曾作为贸易结算货币被普遍使用，伦敦曾是世界贸易金融的中心。

如上所述，由于世界经济以英国为中心运转，各国便和英国采取统一步调，采用了金本位制。1871年德国实行了以马克金币的金本位制，接着是法国、意大利，1879年沙皇俄国和我国也成了金本位制国家。

金本位制的结构 这里说明一下在金本位制下货币对外价值稳定的结构。汇率是根据供求关系决定的，假如本国的汇率在即使付了黄金运送费后，以黄金支付仍低于有利点时，则当然会以黄金支付，即输出黄金。这样，汇率就不会下跌到金平价加上黄金运送费的汇率（黄金输出点）以下。相反，本国的汇率在上升时，从金平价中扣除运送费的汇率（黄金输出点）就成了它的上限。换句话说，当金本位制被理想地运用时，汇率是被控制在黄金输出点的范围以内的。

下面，详细说明一下金本位制的自动调节作用。某个国家假如发生国际收支赤字，为了结算，黄金就要流向海外。在金本位制度下，国内的货币量是和黄金挂钩的，入超国的货币量就要随之缩减，以紧缩的效果来降低物价。其结果，这个国家的进口减少，国际收支向改善的方向发展。总而言之，会出现黄金流出→货币量缩小→物价下跌→出口增加、进口减少→国际收支改善这样一连串的现象，以自动地调整收支。另一方面，在出超国家，这一部分黄金流入，正好与入超国家相反，会产生通货膨胀→物价上涨→进口增加、出口减少这样的现象，收支得以平衡。

但是，金本位制的缺陷是，为了这种国际平衡，就要牺牲国内经济。即：由于是以调整国际收支为主来调整国内经济的，所以即使国内经济萧条，在国际收支有赤字时，也不得不采取紧缩政策。这样，萧条就有越来越深化的危险。鉴于这个理由，大家知道，凯恩斯是反对金本位制的。

第三节 第一次世界大战后的日元

然而，金本位制因第一次世界大战的开始而被停止，日元亦失去了固定的汇率。但是，在日元连续走过的黑暗的历程中，也曾有过一段光彩夺目的时期。这是第一次世界大战中的事。由于欧洲各国都被卷入战争，生产力低下，所以日本的商品得到了取代欧洲商品的机会而进入了世界市场，我国的出口曾急速增加。这个时期，日元汇价坚挺。但好景不长，不久，不幸就降临了。

出口的美况因战后萧条很快就消失了，贸易收支急速恶化，日元汇价也随之下跌。因此，从1920年开始，日元汇价出现低落倾向，1923年100日元只合42美元。由于日元汇价的下跌和政友会（译注⑧）的反对，恢复金本位制被推迟，1923年9月又发生了关东大地震，日元汇价在同年12月下跌到100日元合38美元。由于进口增加，贸易收支逆差增大，以举借外债来筹措资金，好不容易才闯过难关。

这并不是说就此恢复了金本位制。之后，日元汇价渐渐回升。民政党对解除黄金输出禁令表现了强烈的热情，1929年成立的滨口内阁任命当时的日本银行总裁井上准之助为藏相，立即着手恢复金本位制。

解除黄金输出禁令，是以稳定汇率、振兴贸易和产业合理化为目标的，为此，有必要稳定物价。于是，政府坚持执行了严厉的紧缩政策。与此同时，从有必要充分持有本位币的立场出发，努力增加储备，储存了11.7亿日元的本位币。

第四节 解除黄金输出禁令

越过重重障碍，滨口内阁终于断然颁布了解除黄金输出禁令。这是1930年1月11日的事。这一时期是具有重要意义的，因为在这前一年，即1929年发生了纽约市场股票大暴跌，以此为开端，世界性的经济危机蔓延。这使解除黄金输出禁令的紧缩效果进一步扩大。

解除黄金输出禁令的政策开始是顺利的，最初两个月间，连续下跌的股票价格出现了停止下跌的苗头，人们曾认为，好不容易才收到了努力的效果。但是，解除黄金输出禁令仅1年零11个月之后，在出现凄惨的结果的同时，不得不停止了金本位制。史无前例的萧条袭击了我国，金本位制也不能再维持下去了。

看上去似乎稳定的股票行情四月份出现暴跌的同时，生丝、棉纱等商品行情也暴跌；到了夏季，事态进一步恶化。从9月到10月，美国的经济情况恶化，其影响波及我国，事态发展到了最坏的境地。

关于解除黄金输出禁令后的萧条严重程度，有许多现在还成为话题的事例。因价格低落和生产过剩被迫倒闭的企业相继发生，大街上失业者增加，在农村甚至出现了人口买卖。“大学毕业即失业”，这句话的流行也是在这个时候。

恢复旧平价的失败 解除黄金输出禁令后的深刻的萧条属于外汇恐慌的范畴，因为解除黄金输出禁令是以旧平价进行的，所以日元平价升值了。根据高桥龟吉先生的计算，恢复旧平价（1917年停止金本位制时的日元汇率）的金本位

制，同恢复前夕的日元汇价比较，升值了14%，按1924年3月到1925年11月的日元实际汇价计算，则升值了25%。另外，从日美购买力平价来看，1929年6月的日元汇价为100日元合40.55美元，恢复旧平价则升值了22.8%。

平价升值所具有的紧缩效果，在今天已经成为常识，但我国是学习英国以旧平价来恢复金本位制的。因此，我国的国际竞争力减弱，不仅出口受到了打击，国内经济也输入了萧条。顺便说一下，法国以旧平价的五分之一恢复了金本位制，出口竞争力压倒了英国，终于于1931年9月迫使英国停止了金本位制。

在英国，凯恩斯反对以旧平价恢复金本位制，批评了邱吉尔的主张。在我国，石桥湛山、高桥龟吉等人也主张即使恢复金本位制，也要以新平价来恢复。因为国内经济萧条，所以考虑平价贬值是正确的，他们曾经警告过，恢复旧平价将使萧条深刻化。

无论如何，无视世界性恐慌这一最坏的国际环境而选择平价升值，恐怕是恢复金本位制失败的主要原因吧！经济理论告诉我们，为了缓和世界性恐慌对我国经济带来的影响，应该采取扩张经济的政策，或者选择平价贬值，但是实际做法却与此背道而驰。在世界性的萧条中，实行平价升值，当然会加速萧条；而且，为准备解除黄金输出禁令，采取了紧缩政策，这样，不发生严重的萧条才是不可思议的。也就是说，解除黄金输出禁令（平价升值）和随之而来的财政盈余才造成了萧条，加重了世界性恐慌，陷入了泥潭。

贸易不振和本位币的流出 在对外方面，解除黄金输出